



## BURUKO GAITXOTASUNA DUTENENTZAKO EGOITZA ZENTROAK

## CENTROS RESIDENCIALES PARA PERSONAS CON ENFERMEDAD MENTAL

### Ekainaren 2ko 15/2015 Foru Dekretuaren laburpena, erabiltzaileak egiten duen ekarpen ekonomikoa arautzen duena.

### RESUMEN del Decreto Foral 15/2015, de 2 de junio, regulador de la aportación económica a realizar por la persona usuaria.

Erabiltzaileak egin behar duen ekarpen ekonomikoa kalkulatzeko ondoko formula aplikatu behar da:

Para calcular la aportación económica que deberá realizar la persona usuaria, se aplicará la siguiente fórmula:

**Ekarpen ekonomikoa = bakarkako errentaren % 65 / 365**

**Aportación económica = 65% de la renta Individual / 365**

Bada:

- **Bakarkako errenta** = Elkarbitzita unitatearen urteko errenta / kide kopurua.

Siendo:

- **Renta individual** = Renta anual de la unidad de convivencia / número de sus miembros.

Goian aipatutako formula aplikatu ondoren, ez bada bermatzen nahieran erabiltzeko gutxieneko zenbatekoa, urtebeteko ondorio askotariko errentaren adierazle publikoa (OAEAP)ren %62a – **5.208€ 2023. urterako**-, ekarpen ekonomikoa murriztu egingo da harik eta zenbateko hori bermatu arte.

Si tras aplicar la fórmula arriba indicada no se garantiza la cuantía mínima para la libre disposición del **62%** del Indicador Público de Rentas de Efectos Múltiples (IPREM) anual **-5.208 €/año para el año 2023-**, la aportación económica se reducirá hasta garantizar dicha cuantía.

Egoitzaren erabiltzailealdi berean eguneko arretako zerbitzuaren erabiltzaile bada, bakarkako errentari eguneko zentruetatik egin beharreko urteko ekarpen ekonomikoa deskontatuko zaio egoitza zerbitzuaren ekarpena kalkulatu aurretik.

Cuando la persona usuaria del centro residencial sea a su vez usuaria de un servicio de atención diurna, a la renta individual se restará la aportación económica anual a realizar por el centro de día, previo al cálculo de la aportación del centro residencial.

Eta gehienaz erabiltzaileak ordainduko duena ondoko zenbatekoek mugatuko dute (**2023 urterako gehieneko ekarpenak**):

Y en cualquier caso, la aportación que realizará la persona usuaria estará limitada por los siguientes máximos (**aportaciones máximas año 2023**):

Laguntzadun etxebizitzak	<b>16,53 € / día</b>
Egoitza unitateak	<b>23,45 € / día</b>

Viviendas con apoyos	<b>16,53 € / día</b>
Unidades residenciales	<b>23,45 € / día</b>

### **KONTZEPTUAK:**

### **CONCEPTOS:**

**Errenta izango da** (Foru Dekretuaren 12. artikulua):

- Funtsa publiko edo pribatuaren konturako pentsio eta prestazio ekonomikokoak.
- EPSV batean edo antzeko aurreikuspen planetan edo aseguru kontratuaren izaera ekonomikoko eskubideengatik eskuratutako sarrerak.
- Norberaren kontuko edo besteren kontuko laneko etekinen %60a.
- Kapital higikor zein higiezinaren etekin garbiak.
- Ezohiko sari eta sarrerak.

**Renta** se considera (artículo 12 del decreto foral):

- Las pensiones y prestaciones económicas con cargo a fondos públicos o privados.
- Los ingresos obtenidos por los derechos de contenido económico en una EPSV u en otros planes de previsión de carácter análogo o en contratos de seguros.
- 60% de los rendimientos procedentes del trabajo por cuenta propia o ajena.
- Los rendimientos netos de capital mobiliario e inmobiliario.
- Los premios e ingresos extraordinarios.

**Bizikidetzaren unitatea** ondokoek osatuko dute (Foru Dekretuaren 11. artikulua):

- Zerbitzuaren eskatzaile edo erabiltzaileak.
- Ezkontide edo izatezko bikoteak.
- Etxean bizi diren 30 urtetik beherako seme-alabek, ekonomikoki mendekoak badira.
- 30 urte edo gehiagoko seme-alabek, judizialki ezgaituta daudenean edo %65eko desgaitasuna edo handiagoa aitortu zaienean, eskatzailearekin batera bizi badira eta ekonomikoki mendekoak badira.

**La unidad de convivencia** está constituida por (artículo 11 del decreto foral):

- La persona solicitante o usuaria del servicio.
- La o el cónyuge o pareja de hecho.
- Las o los hijos menores de 30 años que convivan en el domicilio y sean económicamente dependientes de la persona usuaria del servicio.
- Las o los hijos de 30 o más edad cuando estén incapacitados judicialmente o tengan reconocida una discapacidad igual o superior al 65%, cuando convivan en el domicilio y sean económicamente dependientes.

Ulertuko da seme-alabak ekonomikoki mendekoak direla, dituzten diru sarrerak urtebeteko ondorio askotariko errentaren adierazle publikoa (OAEAP)ren %93 baino txikiagoak badira.

Se entenderá que las hijas e hijos son económicamente dependientes cuando dispongan de ingresos inferiores al 93% del Indicador Público de Rentas de Efectos Múltiples (IPREM).